

La suma anglesa

Malgrat aquella sentència de Francesc Pujols que repeteixen de tant en tant fins i tot molts d'aquells que no sabrien dir gaire res més de Francesc Pujols, no és gaire probable que arribi un dia que els catalans ho tinguem tot pagat quan anem pel món. Però, si volem tenir alguna possibilitat que passi això alguna vegada, deu ser imprescindible que, abans, aquells que formen part del que un anglès en diria la resta del món ens identifiquin. Publiquem en aquest número de la *Revista de Girona* un dossier d'escriptors britànics que han viscut o que han passat llargues temporades a la Costa Brava. Tots ells han escrit en anglès i no sempre han fet alguna referència al lloc on vivien o a la cultura catalana en els seus llibres. «Alguns no van saber destriar, durant la llarga nit del franquisme, la personalitat lingüística i cultural catalana de l'aiguabarreig de tòpics i clixés que els servia la propaganda oficial i l'oci turístic», escriu Sebastià Roig a la presentació del dossier. Segurament, no pas tots ells ho haurien volgut fer o ho haurien pogut reflectir, atesa la temàtica de molts dels seus llibres.

Tant se val. Ens ha semblat, però, adient publicar aquest dossier avui, en uns temps que una gran majoria de catalans estem pendents de la resta del món per saber si ens coneixen, si ens tenen prou presents i, ja no per saber si ens pagaran alguna cosa quan ens acostem allà on viuen, sinó per saber si vetllaran per nosaltres a fi que no rebem gaire. I també ens ha semblat que era un bon moment perquè arribarà aviat Sant Jordi i perquè, com quasi sempre, volíem parlar de llibres i perquè Sant Jordi ajunta –no exclusivament, però sí especialment– dos territoris com Anglaterra i Catalunya, que, ara per ara, formen també part de realitats més complexes.

Afanyem-nos a recordar que aquest dossier no té cap voluntat exhaustiva. No hi són, doncs, tots els escriptors que hi podria haver. Però els que hi ha són prou representatius com per constatar també com ha estat de complexa la mirada que han tingut sobre Catalunya. I els fets poden ser avaluats positivament o negativament, però abans que res són fets i, per tant, realitats.

No hi posaríem les mans al foc, però potser no sigui ben bé casual que John Langdon-Davies, el primer de tots aquests escriptors britànics, s'instal·lés entre nosaltres atret per Catalunya, però també per la cultura catalana, mentre que l'últim d'ells, Tom Sharpe, que ha estat notícia, malauradament, a causa de la seva mort, vingué a la Costa Brava atret sobretot pel paisatge i pel clima i que ara, gràcies sobretot a Mont-

serrat Verdaguer, hagi acabat volent deixar-hi un llegat important del que va escriure. Entre ells dos, hi ha mitja dotzena més d'altres escriptors que han conegut, ignorat, prescindit o confós la realitat d'un país massa sovint tapat per un altre.

Aquesta mirada anglesa ja hi era quan els catalans ens preparàvem a rebre una República que, vista amb els ulls d'avui, va ser, parodiant Mercè Rodoreda, una temporada massa curta d'abril molt clar. I aquesta mirada ens ha continuat acompanyant, mentre la gent i el país passava per l'acarnissament d'una guerra, per l'ofec de la repressió posterior i per l'esperança d'una transició que ara a molts ens sembla que va obrir una porta, però no el portal. Potser no sigui només casualitat tampoc que Matthew Tree, el més jove de tots els escriptors que apareixen en aquest dossier, a més de ser també un anglès que ens mira, sigui un col·laborador més, perquè fa temps que ha decidit ser també tan català com nosaltres. Acabi com acabi aquest 2014 d'il·lusió més que no pas de crispació, comptem que també la mirada anglesa planarà damunt nostre. Com nosaltres també mirarem els britànics i els de la resta del món. Perquè aquest país és una suma del que hem estat i del que voldríem ser, però també dels que, sense moure's o arribats de fora, ens interpel·len mentre ens miren.



>> **Fotomuntatge de Pep Caballé a partir d'una foto de Miquel Bohigas i d'una imatge de Tossa de Mar del Patronat de Turisme Costa Brava i Pirineu de Girona.**